



**T**eatro = Real =  
Programa  
Oficial

**F**ijese en la-  
Señora---  
mas hermosa.  
Seguramen-  
te en su toilette  
no ha usado mas  
que Polvos, Co-  
lonia y jabon  
Flores del Campo



FM  
179







## **Restaurant - Ritz**

Unico en España

Almuerzos á 6 pesetas. - Comidas á 9 pesetas

Servicio á la carta



## **Grill - Room - Ritz**

Inaugurado el 8 de Noviembre

Almuerzos á 4,50 pesetas. - Comidas á 5 pesetas

Vino de Rioja comprendido

Orquesta de 1 a 3 tarde y de 8 á 11 noche



## **Hall**

Five O'Clock Tea

Conciertos todos los días

Gran Moda Jueves y Domingos



Suntuosos Salones para Bodas, Banquetes y fiestas  
familiares. - Precios convencionales

Ayuntamiento de Madrid

Carretera de Madrid á San Sebastián, 100 metros antes de la Puerta de San Sebastián.  
Teléfono 1.000. - Correo 1.000. - 1.000.



Cedaceros, 7

*Freddy's*

Madrid

# Teatro Real

PROGRAMA OFICIAL

13 de Enero de 1915 (N.º 34)

Función 34.ª de Abono. - 13 del Turno 1.º

A las 8,15 de la noche en punto

Penúltima representación en esta temporada del drama lírico en tres actos, poema y música de Ricardo Wagner

## TRISTÁN É ISEO

### REPARTO

Tristán, caballero bretón, sobrino del rey Marc...	<i>Sr. Viñas</i>
Iseo, princesa de Irlanda	<i>Sra. Schubert.</i>
Marc, rey Cornwailles...	<i>Sr. Mansueto.</i>
Kurwenal, escudero de Tristán.....	» <i>Segura-Tal- lien.</i>
Melot, caballero bretón..	» <i>Foruria.</i>
Brangania, sirviente de Iseo .....	<i>Sra. Anitua.</i>
Un pastor.....	<i>Sr. Corts.</i>
Un piloto.....	» <i>Villuendas.</i>

Damas de Iseo, marineros, caballeros y hombres de armas. La acción en el siglo VI.  
El primer acto en el mar, durante la travesía de Irlanda a Cornwailles.  
El segundo, en el castillo real de Marc.  
El tercero, en la residencia de Tristán, en Karcol (Bretaña).

Director de Orquesta: Luigi Mancinelli

## LAS PERLAS KEPTA

han obtenido el Primer Premio y Medalla de Oro en París, el año 1911

ÚNICA CASA EN ESPAÑA:

2, Carrera de San Jerónimo, 2

Orfebrería  
de Mappin  
etc. Webb Ltd.



Tes  
Chocolates  
Galletas



Bombones  
Natillas  
Inglesas

Bronces Por-  
celanas Ar-  
tículos de piel



Corbatas  
Gnantes  
Bastones



Impermeables  
Paraguas  
Palmelos

Este programa se reparte GRATIS



RESPECTABLE PUBLICO:

EL MEJOR CAFE  
LOS TÉS MAS SELECTOS  
LA ESTRELLA  
MONTERA 32.  
MADRID.




FASHIONABLE ≡  
≡ HOUSE

ABRIGOS - VESTIDOS

NOVEDADES PARA SEÑORA

**D. Rodríguez**

Príncipe, 13, entresuelo

**MADRID**





Luigi Mancinelli.



**MATO**

Almacén de paños al por  
mayor y menor

:=: Venta por metros :=:

CONDE ROMANONES, 1, DUPDO.



TELÉFONO. 973.

CAFE TOSTADO

MARCA

**EL CAFETO**

Verdadero  
torrefacto, gusto  
y estilo de América

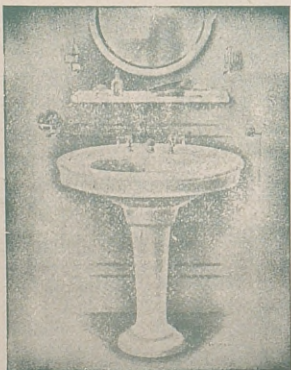
FUENCARRAL 33  
MADRID

DEPÓSITO. HERNAN CORTÉS. 7.

**JACOBO SCHNEIDER**

INGENIERO

Alfonso XII, 56 - MADRID · Teléfono 1.002



Instalaciones de Sanea-  
miento de edificios, Inodo-  
ros, Cuartos de baño, Bi-  
dets, Lavabos, etc., etc.

— SANTO —

Nuevo aparato para limpieza higiénica  
(Aspirador de polvo)

Presupuestos gratis





## Tristán é Iseo

### ARGUMENTO

#### ACTO PRIMERO

La escena representa la cubierta de un buque, en la cual hay una especie de tienda formada por soberbios tapices, la que permanece al principio completamente cerrada en el fondo. De junto a la tienda parte una estrecha escalera que va al casco de la nave. En la tienda existe un lecho y en él aparece echada Isolda al levantarse el telón.

Velando el sueño de Isolda está su sierva Brangania. Ambas han sido sacadas de Islandia por Tristán, guerrero famoso al servicio de su tío el Rey de Marke de Corunalles, para quien ha pedido y obtenido Tristán, en matrimonio a Isolda. Esta se lamenta con su sierva del matrimonio que le espera, desea no llegar nunca a la costa para retardar el enlace. Conoció a Tristán recogiénolo herido por «Mancoldo», guerrero irlandés, en un combate en que éste recibió la muerte. No obstante de ser un enemigo, Isolda le cuidó y curó, devolviéndole luego la libertad. Ella había perdido la de su corazón, pues quedó prendada del herido a sus cuidados encomendado y Tristán que no supo o no quiso comprender este amor, sin duda para recompensarla su caritativa acción la fué a pedir en matrimonio para su rey y señor.

## Gran Almacén de Sombreros

# G. ARIAS

ESPOZ Y MINA; 1 ■ TELEFONO 3.431 ■ PRECIO FIJO



Antigua Casa VENANCIO VAZQUEZ  
Hoy EMILIO GONZALEZ

Chocolates  
Tés y Cafés  
Bombones  
y Caramelos  
los más  
selectos



Caprichos  
para regalos  
Cajas  
para bodas  
Cestitas  
Bolsas

Carrera de San Jerónimo, 29.-Teléfono 146  
Sucursal: Claudio Coello, 14.-Teléfono 512

PAN DE VIENA **SOL** PAN PARISIEN  
Pan de Gluten y Catalán

Única casa  
en Madrid  
que elabora todas  
sus pastas  
por amasadoras  
mecánicas  
según aconseja  
la higiene.

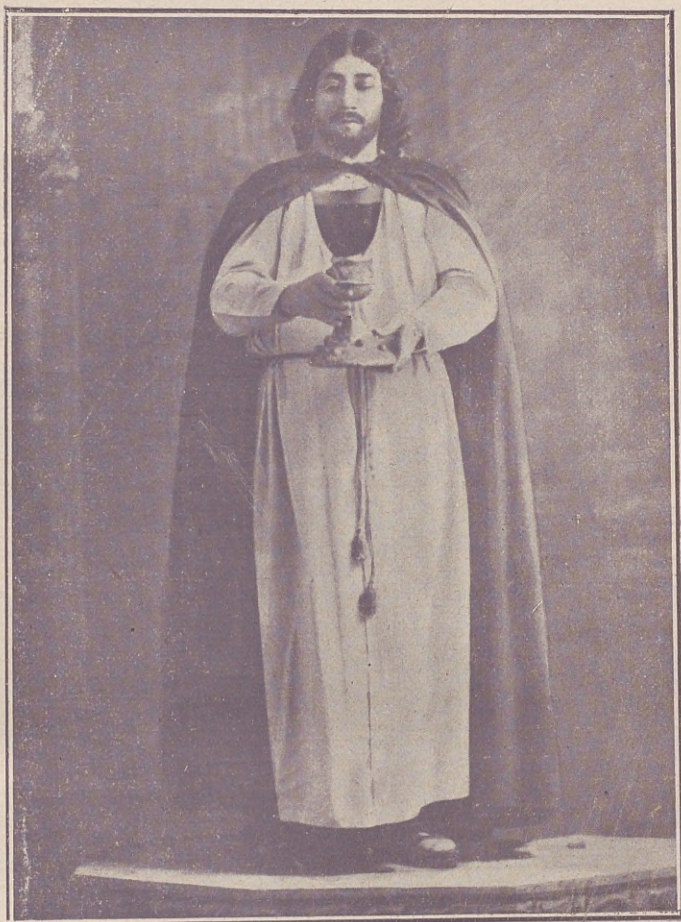


Ensamadas  
Suizas  
Brioques  
Chocolates  
Confitería  
y  
Pastas para te

LA VIENESA

Recoletos, 4; San Marcos, 26; Serrano, 54;  
Postas, 4 y Fernando VI, 10,  
Teléfs, 1824: 1830, 1803, 1830 bis y 4637





**Sr. Viñas.**



**INSUPERABLE**

en calidad, solidez, arte y gusto, es el

**MUEBLE THONET**

Antes de comprar visiten nuestra Exposición, donde encontrarán un gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, etc., en precios sin competencia

**THONET HERMANOS**

**PLAZA DEL ANGEL, 10**  
Teléfono 2.901.-Madrid





## **SOBRINOS DE RICO**

— EMBUTIDOS Y JAMONES —

Conde de Romanones, 12-Teléf. 533



Proveedor  
de la  
Real Casa

## **LA JOUVENCE**

14, Montera, 14.-Madrid.

*CORSETS SUR MESURE*

**M. ME LUCIENNE**

DERNIERES NOUVEAUTES



## **ELEGANTES Y EXCLUSIVOS**

MODELOS DE CAJAS PARA PARTICIPACION DE BODAS,  
BAUTIZOS Y CRUZAMIENTOS

■ ESPECIAL POSTRE DEL DIA ■

**ROLDAN**

35, CARRETAS, 35-Teléfono 1.784

SUCURSAL

BARQUILLO, 41, Duplicato - Teléfono 5.010

## **MANUEL DIEZ RIVAS**

SASTRE

TRAJES DE ETIQUETA A PRECIOS REDUCIDOS

**Zaragoza, 4, pral. MADRID**





Srta. Schubert



Ayuntamiento de Madrid





## AFECCIONES DE LA GARGANTA Y BOCA

Curación radical con las PASTILLAS LLEGET  
POLIAMICAS \* Pesetas 1,50 en Farmacias

GAYOSO \* ARENAL, 2 \* MADRID

Isolda, amándole, cree odiarle y envía a Brangania a buscar al noble guerrero que, quien sabe si por que ama también, se niega a presentarse a la que ha de ser su reina hasta el momento en que llegados a tierra deba presentarla a su futuro esposo, excusándose de acudir al llamamiento con que así lo previenen las leyes de su país.

Con Tristán está cuando se niega a visitar a Isolda el fiel servidor de aquél, Kurwenal, que aplaude su determinación.

La madre de Isolda, conocía la virtud de ciertas plantas y ungüentos, era maga, y antes de partir su hija entregó a la sierva dos bebidas mágicas, que habían de servirla de mucho. Era una de ellas la bebida del *amor*; la otra la bebida de la *muerte*. Ya su nombre indica el objeto de ambas; los que bebían en una misma copa, la primera, quedaban enamorados ciegamente; los que absorbían la segunda, no tardaban en quedar borrados del mundo de los vivos.

Isolda, indignada por la negativa de Tristán a visitarla, siente acrecentar su futuro *odio* que es realmente amor hacia Tristán y concibe un plan de venganza que participa a su sierva.

Hácela sacar los frascos que contienen los mágicos líquidos; le entrega el de la *muerte* y la ordena que vuelva a llamar a Tristán y le invita a beber con ella la copa de reconciliación ya que por haber dado muerte a «Mancoldo», héroe de su país, era Tristán su enemigo. Al propio tiempo la intima a que cuando Tristán presentándose a su invitación pida la copa, escancie en ella el líquido de la *muerte*, del cual beberán ella (Isolda) y el guerrero.

## PERFUMERÍA

CASA BIÉN SURTIDA Y ÚNICA QUE PREPARA LA TAN FAMOSA

= Agua de Colonia CONCENTRADA =

QUE SE VE SIEMPRE EN LOS TOCADORES ELEGANTES

ALVAREZ GOMEZ

Peligros, 1 dupdo.



## ¿DESEA V. UN PODEROSO

medio para curar los CATARROS, calmar la TOS por fuerte que sea y prevenir las BRONQUITIS y PULMONIAS?

**EL ANTICATARRAL SERRA** es seguro é inofensivo calmante de la tos, rápido curativo de los catarros de los bronquios y del pulmón, eficazísimo contra el asma, la fatiga y la opresión de pecho  
**3 pesetas frasco en todas las Farmacias y Toledo, 54, Madrid**



Sr. Segura-Tallien

## APOLINAR MARCOS

FABRICANTE DE MUEBLES

TALLERES: Zurita, 32 y Buenavista, 37

DESPACHO CENTRAL:

Infantas, 1 dupdo., tienda y entresuelo.-MADRID





## LA POUPÉE

CORSETERÍA

CORSÉS DE GRAN FANTASÍA. CORSÉS DE FUNTO DE SEDA Y SIMILI

CORSÉS DE SPORT

Arenal; 22 duplicado - MADRID - Teléfono 1.785

Horrorízase la sierva, quiere protestar y negarse a cumplir el mandato de su ama, pero en aquel momento alegres cánticos de los marineros indican la proximidad de la tierra y Kurwenal se presenta de improviso en la tienda para anunciar esta nueva a las viajeras.

Aprovecha Isolda la ocasión para mandar a Kurwenal que diga a Tristán que si debe conducirla a tierra para presentarla al rey Marke, no será sin que antes vaya a pedirle perdón de una ofensa que la ha inferido. Obedece Kurwenal, y a poco llega Tristán obediente al mensaje.

Invítale entonces Isolda a que beba con ella la copa de reconciliación, acepta el guerrero, pero Brangania en lugar de escanciar el líquido de muerte, echa el del amor que no tarda en surtir sus efectos, pues apenas apurado por Tristán é Isolda, estréchanse enamorados y prorrumpen en un idílico y apasionado dúo.

A todo esto, el buque a llegado a tierra, el rey Marke, aclamado por el pueblo y los marineros, sube a bordo, acércase seguido de su corte a la tienda... Isolda al verle cae desmaya...

Tristán separa de él la vista con estupor rayano a la idiotez... el pueblo grita: ¡Salve el rey Marke!... Cae el telón.

### ACTO SEGUNDO

Es de noche. Está convertida la escena en un jardín de seculares y grandiosos árboles, que dan frente a la habitación de Isolda. Sú-

## JOYERÍA DE PÉREZ MOLINA

29, Carrera de San Jerónimo, 29

Las alhajas que  
vende esta casa  
son de artístico  
gusto y precio  
muy moderado

## = L. ANDUIZA (S. en C.) =

Alcalá, 4.-JOYERÍA Y PLATERÍA-Teléfono 2.503

Gran Surtido en los dos ramos de la fabricación exclusiva de la casa, á precios muy ventajosos



# MANUEL CANOSA

2, Espoz y Mina, 2

*Batería de cocina en porcelana y aluminio. Cafeteras de todos los sistemas, cubiertos y servicio de mesa. Artículos fantasía, filtros de todas clases. Aranas cristal para luz eléctrica. Jaulas. Menaje completo de casa,*

Exquisitos chocolates elaborados á brazo

## CAFÉS

PLAZA SANTA ANA, 12

desde 4,50 hasta 8,50 pesetas Kilo. Mezola Moka, Caracolillo y Puerto Rico, 5,40 pesetas Kilo.



Sr. forruría.

## ASCENSORES MUNAR Y GUITART

Eléctricos, hidro-eléctricos, hidráulicos, por transmisión con cualquier clase de motor y á brazo. - Montacargas y montaplatos y toda clase de aparatos elevadores

Grúas, pon-roulants, motores, etc. - Bombas, básculas, maquinaria en general. - Fundición de hierro. - Calefacción de edificios

Oficinas: Calle del Almirante, 8 - MADRID - Talleres: Manuel de Luna, 2 (Cuatro Caminos)

La Casa tiene establecido un perfecto servicio para la conservación y entretenimiento de todas las instalaciones, con personal técnico encargado de la revisión de las mismas

## ¡¡GANGA!!

Por 25 pesetas damos lo siguiente: Vajilla fina labrada para seis cubiertos. Servicio café seis tazas. Cristalería grabada con iniciales ó flores y precioso jarro con tapa niquelada. Vinagreras pié niquelado y precioso cenicero

**¡¡25 pesetas 70 piezas!!**

¡¡Cuidado, No equivocarse!! CARLOS VEBILLA, Concepción Jerónima, 13. - Provincias, pedid catálogo





**¡VERDADERO VIENA!**

Los Madrazo, 8 - Teléfono 1.210

Toda persona debe probar este exquisito pan

VERDADERO VIENA

Se sirve a domicilio envuelta cada pieza en su papel de seda.

bese a dicha habitación por unas escaleras; la puerta está abierta y en ella hay una antorcha encendida. Junto a la antorcha está Isolda, que escucha agitada los rumores que hasta allí llegan de una partida de caza. La partida ha sido organizada por «Melote», amigo, al parecer, de Tristán que la dispuso, para proporcionar a éste una ocasión de ver a su amada Isolda. La señal para reunirse los dos amantes, es que deje de brillar la antorcha.

Isolda, a quien el plazo se hace interminable, ordena a su sierva Brangania que apague la antorcha, pero aquella que desconfía de «Melote», ruega a su señora que desista de ver, por aquella noche al menos, a Tristán, pues advierte en la partida de caza un lazo hábilmente tendido por un traidor para descubrir sus amores al rey.

La enamorada Isolda no entiende las razones de su sierva y apaga por sí misma la antorcha, ordenándole que se ponga de vigilancia en la torre.

Llega Tristán, abraza a Isolda, entonan ambos un himno de alabanza a Miuna, deidad del amor, y pasan largo rato en amoroso idilio.

De él les saca Brangania anunciándoles que el día se acerca y es hora de que se separen: pero ¡ay! los temores de la sierva no eran infundados y el falso amigo Melote, acompañando al rey y a la Corte, llega en aquel momento sorprendiendo a los amantes, a pesar de que algo consigue adelantarse a aquellos el fiel Kurwenal, que les advierte, aunque tarde, el peligro.

Tristán cubre con su mano a Isolda y responde a las acusaciones de «Melote», desnudando el acero, pero el traidor se adelanta y hiere

**BICARBONATO DE SOSA**

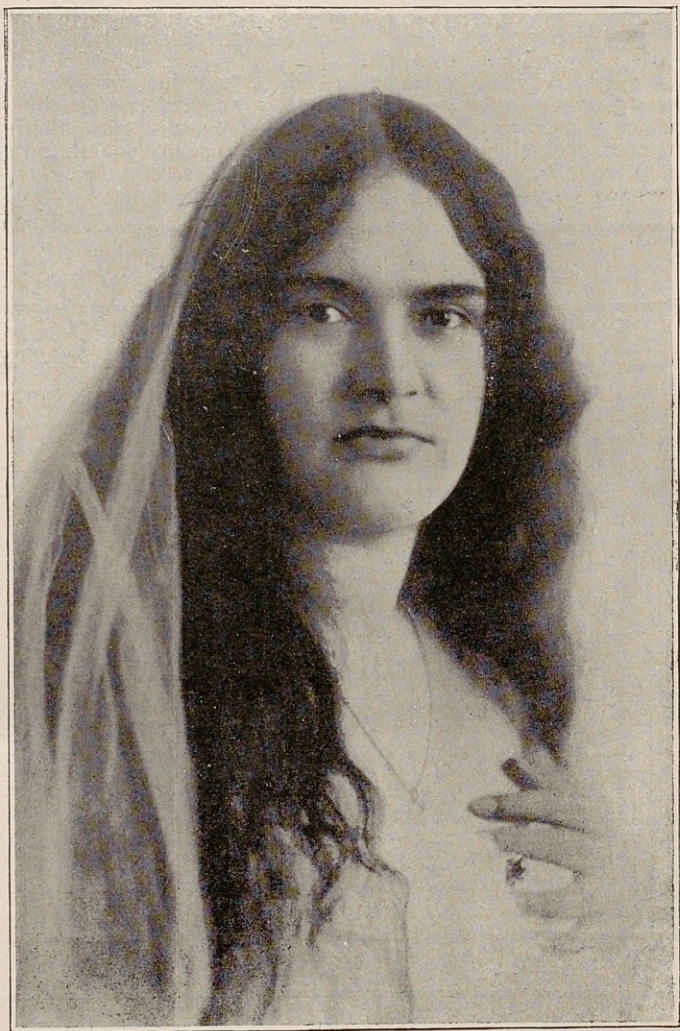
QUIMICAMENTE PURO

DE

**TORRES MUÑOZ**

MADRID





Srta. Anitua

## BERNABÉ MAYOR

FERRETERÍA • MATE-  
RIAL ELECTRICO

UTENSILIOS ✦ ✦ ✦ ✦  
✦ ✦ ✦ ✦ DE COCINA

3, ESPARTEROS, 3



## CATARROS - TOS

JARABE DE HEROINA (Benzo-Zinámico)  
DEL DOCTOR MADARIAGA

**AGRADABLE** y eficaz remedio contra los *catarros* recientes y crónicos, *tos*, *ronquera*, *fatiga* y *expectoración* consiguientes, y auxiliar insuperable de los diferentes tratamientos para la curación de la *tuberculosis*; según numerosos testimonios facultativos. Frasco, 3 pesetas. **Plaza de la Independencia, 10, Madrid**, y principales Farmacias de España

## LUIS VINARDELL

Alcalá, 14 y 16 - Teléfono 1.153

INSTALACIÓN DE CUARTOS DE  
BAÑO • AZULEJOS • CEMENTOS  
PIEDRA ARTIFICIAL • MOSAICOS  
:: ROBINETERÍA • APARATOS ::  
:: :: SANITARIOS :: ::

## Cuchillería Fina Hispano-Americana, de Juan Castagnon

VACIADOR ELECTRO-MECANICO



La navaja Castagnon es la mejor del universo. Garantizada desde 4, 5, 6 y 7 pesetas en adelante.

Especialidad en todos los artículos de cuchillería

**¡¡OJO!! ESPARTEROS, 8 MADRID**





## VINO de PEPTONA ORTEGA

para convalecientes y personas débiles, es el mejor tónico y nutritivo; inapetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etcétera.

Farmacia de Ortega.—León, 13.—Madrid.

Laboratorio: Puente de Vallecas.

con el suyo a Tristán, que cae en brazos de Kurwenal. Isolda se precipita sobre su herido amante y Marke detiene a «Melote» que quiere acabar su obra dando a Tristán el golpe de muerte,

### ACTO TERCERO

En un castillo situado en lo alto de un peñasco, rodeado de malezas y que baña el mar, está Tristán en su país, al cuidado del fiel Kurwenal que allí se lo llevó, arrebatándole a «Melote».

Kurwenal, para completar su obra de adhesión y cariño, ha reclutado servidores fieles que se han encargado de robar a Isolda y transportarla al lado de Tristán con el doble objeto de que éste tenga el consuelo de su amor y sea curado de sus heridas, pues Kurwenal no ignora que ya en otra ocasión salvó Isolda a Tristán de la muerte por medio de mágicos untos.

Un pastor, que en lo alto del monte tiene apostado Kurwenal, es el encargado de dar la buena nueva de que hay buque a la vista (que debe ser la nave que conduzca a Isolda) ejecutando en su caramillo una alegre balada.

Hasta ahora la balada que del caramillo sale, es triste muy triste.

ALMACÉN DE HULES, PLUMEROS Y LINOLEUM

# CASTELLS

PRECIO FIJO

Teléfono 1.828

Grandes surtidos en cepillería y artículos para limpieza

Central: Plaza de Herradores, 12 - Sucursal: Príncipe, 12

## GRAN DEPÓSITO DE LINOLEUM, ESTERAS Y PERSIANAS

TODO A MITAD DE PRECIO

Teléfono 5.020

## SALINAS 5, CARRANZA, 5





Ella despierta a Tristán, que por primera vez vuelve a la vida y se da cuenta de lo que pasa, desde que cayó herido. Kurwenal le refiere donde está, lo que ha hecho y la grata sorpresa que le prepara. Duda Tristán de que tanta dicha sea cierta, cuando la triste melodía pastoril se convierte en alegre sonata, indicio de que Isolda llega.

Sale al encuentro Kurwenal, recomendando a su señor que no se mueva del agreste lecho en que a la sombra de un tilo descansa; pero éste no puede resistir al deseo, se levanta, para salir al encuentro de su amada y ésta le recibe en sus brazos, en los que cae desvanecido.

Tras el buque de Isolda ha venido una nueva nave; es la de Marke, esto anuncia azorado el piloto de la que Kurwenal fletó. Oyese ruido de lucha refugianse Tristán é Isolda, Kurwenal y el piloto en el recinto murado, cuya puerta atracan... Los de fuera son los más y la puerta amenaza venirse abajo.

Entre los que asedian, reconoce Kurwenal por la voz a «Melote», que es también el que primero consigue entrar, pero es para encontrarse con el acero del fiel ser-



# CASA VILLARAN

Abanicos :: Paraguas  
Bastones :: Sombrillas

Carrera de San Jerónimo,  
:: 7 y 9 :: MADRID ::

## ¿EL GLOBITO?

Es la mejor Fábrica de Corbatas, Camisería, Géneros de de punto, Paraguas, Perfume-  
ría, Bisutería y objetos para regalo. Precio fijo. La casa que más barato vende en

MADRID, MONTERA. 16 - MADRID



## Casa NAVAS-Fuencarral, 20 dup.<sup>o</sup>

TELEFONO 3983 MADRID

PIANOS —

— AUTOPIANOS —

— HARMONIUMS —

Flores, Plantas y Coronas

CONCEPCION GERONIMA, 3,  
entresuelo

NOTA.—Se ruega al público  
no confunda esta casa con otra.

# RUBIO

Esta acreditada casa, en rela-  
ción con las principales fábric-  
cas de flores de París, Berlín y  
Viena, recibe todos los meses  
las últimas creaciones en gru-  
pos para sombreros y preñi-  
dos, para grandes RECEPCIO-  
NES y SOIREES

BURLETES, INVISIBLES Y CORRIENTES, desde 10 céntimos  
metro. Transpa-  
rentes, hules, plu-  
meros, aparatos para stores; visillos y stores, baterías de cocina,  
thermos, jaulas, cerraduras de seguridad, braseros y artículos  
de chimenea. Precios baratísimos. - FERRETERIA, Caballero de Gra-  
cia, 28 (frente calle del Clavel) y Corredera Baja, 10 (frente a Lara)



# LINOLEUM

24, ARENAL, 24

vidor que, matándole, venga la traición. También entre los que vienen está Brangania, a la que traidora juzgan. No hay tal. Por el contrario, Brangania ha descubierto al rey Marke la sustitución del líquido de la muerte por el del amor. Marke, con la revelación, se ha convencido de que en Tristán no hubo engaño ni traición y sí sólo efectos mágicos a los que el hombre no puede sobreponerse. Su buen corazón le dicta que perdone a los amantes inconscientes y haga su felicidad casándolos y renunciando él a la que debía ser su esposa. Llega allí para consumar su sacrificio y la felicidad de Tristán é Isolda... però es ya tarde. Tántas emociones hán ácelerado la muerte de Tristán, que en aquel momento há dejádo de existir. Junto a él se desploma su fiel servidor Kurwenal, que ha recibido en la lucha, para defender la entrada, mortáles heridas. Sobre el cuerpo de Tristán se desploma Isolda. Cuando Marke llega no puede hacer ya otra cosa sino bendecir los cadáveres.

FIN

**A. Vallejo. Muebles**  
FABRICANTE DE



*Capicería, Colgaduras, Decorado de habitaciones.*

Talleres: PASO DE SAN VICENTE. 4. — Exportación á provincias.

*Tejada y Martín, Madera, 5 y 7, Teléfono 47-86.*

Ayuntamiento de Madrid





Para asegurar à vuestros niños una  
buena salud, hacedles llevar  
Trajes interiores higiénicos  
de Lana y Turba del  
**Doctor Rasurel**

Único Depósito para Madrid:

**LA CAMERANA**

**Árenal, 7 y Montera, 43**

Casa especial en todos los artículos de punto

**CASA PARDO**

**ARMAS**

de las mejores marcas  
Inglesas, Belgas y Nacionales

ARTÍCULOS DE VIAJE

Efectos de caza  
y esgrima.

Juegos ingleses  
de sport.

Artículos  
de capricho  
para  
regalos.

**Espoz y Mina, 6 == Madrid.**

Ayuntamiento de Madrid





## EL AGUA DE SOLARES

ha quedado reconocida como la mejor para la mesa, por ser la más solicitada por el público inteligente.

Depósito y Oficinas centrales:

REINA, 45 dup. - Madrid - Teléfono 2.929

SERVICIO A DOMICILIO

Tejada y Martín Ayala, Madrid y Tejada (próximo a Luna) -.- Teléfono 47-86.